

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/631
28 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Тридцать шестая сессия
Пункты 37 и 69 повестки дня

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ
ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО

Письмо Постоянных представителей Канады и Мексики при
Организации Объединенных Наций от 26 октября 1981 года
на имя Генерального секретаря

По поручению наших правительств обращаемся к Вам с просьбой распространить в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 37 и 69 повестки дня текст итогового документа, подготовленного сопредседателями Международного совещания по сотрудничеству и развитию, проходившего в Канкуне, Мексика, 22 и 23 октября 1981 года.

Порфирио МУНЬОС ЛЕДО
Постоянный представитель
Мексики при Организации
Объединенных Наций

Жерар ПАЛТЬЕ
Постоянный представитель
Канады при Организации
Объединенных Наций

8I-27879

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИТОГОВЫЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СОПРЕДСЕДАТЕЛЯМИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ
И РАЗВИТИЮ

1. Нам, сопредседателям, была оказана большая честь председательствовать на совещании глав государств и правительств, цель которого заключалась в рассмотрении взаимоотношений между Севером и Югом, в особенности серьезных экономических проблем, стоящих перед международным сообществом. На совещании в качестве почетного гостя присутствовал Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. По нашему глубокому убеждению, сам факт, что 22 руководителя некоторых наиболее влиятельных и в то же время непохожих друг на друга стран мира проявили готовность собраться в Канкуне и обсудить эти вопросы, ясно подтверждает то значение и ту важность, которые они им придают. Взаимоотношения Север-Юг рассматривались как одна из наиболее серьезных проблем, которая будет стоять в предстоящем десятилетии и которая не уступает проблеме поддержания международного мира и связана с ней, причем все правительства должны уделять этой проблеме первоочередное внимание.

3. Рассмотрение нами этих основных вопросов проходило в чрезвычайно конструктивном и позитивном духе. С самого начала было ясно, что мы не собрались здесь — мы и не могли собраться здесь — для того, чтобы принимать решения от имени остальной части мира. Наша задача состояла главным образом в том, чтобы заострить все наше внимание на рассмотрении этих основных вопросов на самом высоком уровне, выявить основные проблемы и постараться дать оценку возможным решениям и оказать содействие их осуществлению. Учитывая это, мы вели откровенную и доверительную беседу и не старались избегать сложных вопросов. Мы также не позволяли себе обвинять друг друга или взваливать вину на других. Мы не были связаны традиционными сложными бюрократическими процедурами, а позирование и риторика не сковывали наши действия. На протяжении всего совещания атмосфера не препятствовала восприятию новых идей и подходов, а также характеризовалась желанием выслушать других и понять их. По нашему мнению, нам удалось создать атмосферу подлинного доверия и веры между собой.

4. Теперь наша задача будет заключаться в том, чтобы обеспечить укрепление доверия и взаимопонимания, развитие этого импульса и в будущем и воплощение чаяний в конкретные действия и прогресс с целью оживления мировой экономики и ускорения развития развивающихся стран. Именно в этом свете главы государств и правительств были полны решимости рассмотреть эти проблемы в срочном порядке в рамках международных учреждений, действующих в этих целях, а также по-прежнему лично уделять свое внимание этому процессу.

/...

5. Безусловно, в высказанных мнениях отмечались определенные различия. Нельзя было и ожидать, чтобы 22 чрезвычайно различные страны имели идентичные интересы или их подходы непременно были одинаковыми. Однако больше всего нас поразило наличие общих интересов и единых подходов во многих областях. Так, хотя предлагались различные пути для разрешения стоящих перед нами проблем, практически в каждом случае основные цели были общими для всех.

6. Все участники признали важность взаимозависимости для функционирования их экономики, которая проявляется в том, что экономическое процветание какой-либо страны или группы стран все больше зависит от наличия условий для роста и стабильности в других странах. Все участники признали тот факт, что многие экономические проблемы, которые стоят перед отдельными странами, могут быть решены лишь с помощью совместной деятельности государств и что в этом смысле отмечается высокая степень взаимной заинтересованности различных стран в содействии установлению более тесного международного сотрудничества. Наиболее общее мнение заключалось в том, что в международном сообществе проблемы экономического неравенства между странами должны рассматриваться как ответственность всех стран, и поэтому для их разрешения необходимо предпринять совместные действия. Было выражено мнение, что при усилении взаимозависимости в мировой экономике ни одна страна или группа стран не может уклониться от своей ответственности. В этом отношении было высказано сожаление по поводу отсутствия Советского Союза на этом совещании.

7. В то же время важность усиления и повышения эффективности сотрудничества между развивающимися странами рассматривалась как фактор, представляющий все большее значение в международных отношениях. Многие участники выразили сожаления по поводу того объема ресурсов, которые выделяются на вооружения и которые было бы лучше использовать для целей развития.

8. Было признано, что многие из проблем носят глубокий и сложный характер и не могут быть просто и быстро решены. Ввиду предстоящего длительного и трудного периода руководители договорились вести совместную деятельность с тем, чтобы попытаться создать такой международный экономический порядок, в рамках которого все государства могли бы использовать свой потенциал на основе равных возможностей, а развивающиеся страны, в частности, могли бы развиваться в соответствии со своими собственными ценностями.

9. Главы государств и правительств подтвердили насущную целесообразность сохранения в Организации Объединенных Наций консенсуса об открытии глобальных переговоров на взаимно согласованной основе и в условиях, открывающих перспективы значительного прогресса. Некоторые страны настояли на том, чтобы не затрагивались полномочия специализированных учреждений.

10. Что касается существа вопроса, основное внимание мы обращали на те проблемы и трудности, которые, по нашему мнению, являются основными и которые стоят перед мировой экономикой, а именно: проблемы продовольственной безопасности и развития сельского хозяйства; сырьевых товаров, торговли и индустриализации, энергетики; и валютно-финансовых отношений. На протяжении всего совещания обсуждения носили практический и конкретный характер и затрагивали не только широкие подходы, но часто и конкретные детали. В ходе этих обсуждений была продемонстрирована политическая воля всех участников Канкунского совещания добиться прогресса и принятия мер.

Продовольственная безопасность и развитие
сельского хозяйства

11. В ходе обсуждения этого вопроса были выявлены некоторые общие области взаимопонимания и единых позиций по следующим основным вопросам:

а) постоянство и повсеместность вспышек голода находится в полном противоречии с уровнем развития, достигнутым мировой экономикой и, в частности, существующими мощностями по производству продовольствия. Необходимо скорейшим образом ликвидировать голод. Достижение этой цели, безусловно, является обязанностью международного сообщества и представляет собой первоочередную задачу как на национальном уровне, так и в области международного сотрудничества;

б) непрерывные и долгосрочные усилия, предпринимаемые развивающимися странами на национальном уровне в целях увеличения самообеспеченности в области производства продовольствия, являются основным элементом действенного решения проблемы голода. Тем не менее эти усилия нуждаются в своевременной и достаточной международной технической и финансовой помощи, оказываемой в соответствии с внутренней политикой и стратегией;

в) прежде всего развивающиеся страны при широкой и эффективной поддержке со стороны международного сообщества должны сформулировать и начать осуществление национальной стратегии в области продовольствия, охватывающей весь цикл производства продовольствия, — производительность, распределение и потребление, — которая включает также принятие эффективных мер по развитию сельских районов путем увеличения доходов производителей продовольствия, которые, как это ни парадоксально, больше всего страдают от голода;

г) в чрезвычайных ситуациях продовольственная помощь должна рассматриваться в качестве временной меры. Такие ситуации вполне могут иметь место и впредь, — возможно, к сожалению, и в более значительных масштабах — в течение нескольких лет; однако продовольственную помощь не следует использовать в качестве постоянной замены необходимого развития производства требуемого количества продовольствия в самих развивающихся странах;

д) темпы прироста населения в некоторых странах вызывают увеличение потребностей в продовольствии, которые трудно удовлетворить. Опыт некоторых стран показал, что разработка демографической политики содействует решению некоторых наиболее насущных аспектов продовольственной проблемы;

е) следует рассмотреть деятельность международных сельскохозяйственных и продовольственных организаций, действующих в рамках Организации Объединенных Наций, более эффективно использовать имеющиеся ресурсы и повысить их общую эффективность.

/...

12. В ходе прений был затронут также ряд других вопросов. Наиболее значительными среди них являются следующие:

а) следует подготовить долгосрочную программу, направленную на ликвидацию голода к 2000 году и включающую элементы национальных усилий и международного сотрудничества;

б) можно предпринять ряд шагов по повышению эффективности механизма обеспечения достаточным количеством продовольствия. Одним из таких шагов является заключение нового международного соглашения по зерну; координация национальных запасов продовольствия; расширение Международного чрезвычайного продовольственного резерва, еще больше обеспечив предсказуемость и непрерывность взносов в него; создание резервов, достаточных для удовлетворения потребностей развивающихся стран в обеспечении достаточного количества продовольствия, особенно наименее развитых стран;

в) целевые группы могут быть направлены из развитых в развивающиеся страны для оказания последним содействия в разработке и осуществлении сельскохозяйственных программ и эффективном распространении высокопроизводительных сельскохозяйственных методов;

г) условия в области международной торговли также оказывают значительное воздействие на положение развивающихся стран в области сельского хозяйства и продовольствия. Торговые барьеры против поставок сельскохозяйственной продукции препятствуют активизации сельскохозяйственной деятельности и достижению целей по обеспечению достаточного количества продовольствия;

д) учрежденный недавно "продовольственный фонд" в системе компенсационного финансирования в Международном валютном фонде представляет собой важный шаг. Однако в будущем необходимо будет обеспечить соответствие выделенных ресурсов и условий получения таких ресурсов с потребностями развивающихся стран, импортирующих продовольствие;

е) Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) нуждается в срочном пополнении своих ресурсов, с тем чтобы он мог непрерывно осуществлять деятельность.

Сырьевые товары, торговля и индустриализация

13. По данному пункту участники затронули целую серию проблем.

14. Отметив медленный прогресс в осуществлении Комплексной программы по сырьевым товарам ЮНКТАД, в частности в заключении новых соглашений по сырьевым товарам, они согласились в том, что необходимо дополнить процедуры введения в строй Общего фонда. Поскольку

/...

поступления от экспорта сырьевых товаров имеют основополагающее значение для экономического роста и стабильности развивающихся стран, был предложен целый ряд возможных мер, включая более активные усилия по заключению эффективных международных соглашений с целью стабилизации цен на сырьевые товары, а также другие меры, направленные на стабилизацию поступлений развивающихся стран за счет экспорта сырьевых товаров.

15. Была также признана необходимость совершенствования Всеобщей системы преференций, а также необходимость того, чтобы правительства неустанно прилагали усилия к тому, чтобы давать отпор протекционистскому нажиму.

16. Некоторые участники отметили тот вклад, который предложенное на 1982 год Совещание ГАТТ на уровне министров может внести в решение торговых проблемы развивающихся стран, включая торговые барьеры в области сельского хозяйства и препятствия на пути дальнейшей переработки их сырьевых материалов, идущих на экспорт.

17. Ряд участников указали на важность индустриализации развивающихся стран и того содействия, которое может оказать в этих целях более широкая торговля. Было указано, что перестройка отраслей промышленности развитых стран имеет отношение к этой задаче, так же как и положительный результат, достигнутый в рамках пересмотра Соглашения по волокнам.

18. Был также затронут вопрос о необходимости оказания помощи развивающимся странам, что улучшает их инфраструктуру, включая транспортное и складское хозяйства, и было выдвинуто предложение, касающееся мобилизации ресурсов в этих целях.

Энергетика

19. Было признано, что энергетика является одной из ключевых проблемных областей 80-х годов, за которую следует браться серьезно и безотлагательно. Эта проблема была охарактеризована скорее как глобальная проблема, а не просто проблема в отношениях Север-Юг.

20. Для того чтобы обеспечить организованный переход от эры использования углеводорода к эре использования различных энергетических источников, было вновь высказано предложение о разработке всемирного энергетического плана в качестве основы, обеспечивающей всесторонний подход, который охватывает такой сложный процесс, и была высказана заинтересованность в этом.

21. В ходе обсуждения был также отмечен потенциальный вклад региональных программ сотрудничества в области энергетики.

/...

22. Было также признано, что крупные страны-потребители нефти должны продолжать политику экономии энергии. Как было подчеркнуто на недавней Конференции в Найроби, необходимо также уделить внимание разработке новых и возобновляемых источников энергии.

23. В ходе обсуждения была подчеркнута серьезная проблема, с которой сталкиваются развивающиеся страны при оплате своих крупных счетов за импорт энергии, которые для многих являются значительной частью их ограниченных валютных поступлений.

24. Была подчеркнута необходимость увеличения капиталовложений в области энергетики как из частных, так и государственных источников в развивающихся странах. Многие участники поддержали предложение о расширении кредитов на проекты в области энергетики в развивающихся странах Всемирным банком, и в этой связи было поддержано предложение о создании энергетической кампании.

Валютные и финансовые вопросы

25. Участники рассмотрели финансовые трудности, которые испытывают развивающиеся страны в связи с их дефицитом платежного баланса, трудностями погашения долга и потребностями финансирования своего развития.

26. Они обсудили условия доступа развивающихся стран к различным источникам финансирования и роль соответствующих многосторонних учреждений, в частности Международного валютного фонда и Всемирного банка, в свете нынешних экономических и финансовых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

27. Некоторые участники в ходе обсуждения затронули вопросы, касающиеся влияния высоких процентных ставок, создания и распределения ликвидности и роли СДР, как основных резервных активов и их роли в финансировании развития, условий предоставления займов МВФ, процесса принятия решений в международных финансовых учреждениях, доступа к рынкам капитала и соответствующей роли частных и государственных источников внешнего капитала в финансировании развития.

28. Был высказан ряд предложений по совершенствованию международного сотрудничества.
